



ISTANBUL  
**GELISIM**  
**UNIVERSITY**

FEBRUARY 2023



ISTANBUL  
**GELISIM** **UNIVERSITESI**

# FACULTY OF APPLIED SCIENCES MONTHLY E-BULLETIN

*Applied Science in Gelişim, For a Change In Your Life*

[www.gelisim.edu.tr](http://www.gelisim.edu.tr)

0 212 422 70 00



/iguubf

**BAŐIN SAĐ OLSUN TÜRKiYE'M!**



**We wish God's mercy on our citizens who lost their lives in the earthquake disaster, the epicenter of which is Kahramanmaraő and which caused great destruction in eleven provinces, our condolences to their families and a speedy recovery to the injured.**

## NEWS FROM IGU

### IGU launches a "Disaster Relief Campaign for Earthquake Regions"

After the earthquake disaster, the epicenter of which was in Kahramanmaraş and which caused great destruction in 10 provinces, Istanbul Gelisim University launched a "Disaster Relief Campaign for Earthquake Regions" to be sent to earthquake zones. The aid collected within our university is delivered to those in need with the coordination of AFAD.

#### Aid reaches those in need!

A state of emergency was declared for 3 months in 10 provinces where the earthquake disaster caused great destruction. People who got together from different cities of Turkey started to collect materials to be delivered to the earthquake area. The aid collection under the banner of "Disaster Relief Campaign for Earthquake Regions" is delivered to those in need with the coordination of AFAD. Istanbul Gelisim University students and staff provided necessary assistance by taking necessities such as blankets, tents, diapers, baby food, winter boots and coats, scarves, hats, gloves, powerbanks, food parcels, ready-made food, canned food and raincoats to the IGU SKS Office in Block J.

Regarding the 7.7 magnitude earthquake disaster, the epicenter of which is Pazarcık district of Kahramanmaraş and causing great destruction in 10 provinces, we wish God's mercy on our citizens who lost their lives, our condolences to their families and our nation, and a speedy recovery to our wounded.



## NEWS FROM FoAS

# Istanbul Gelisim University Students Aids for the Victims of the Earthquake!

Istanbul Gelisim University students and university members have been helping earthquake victims since the first day with support campaigns. This time, IGU students are providing food support to earthquake zones by preparing "a total of 104,195 sandwiches". The prepared food packages are delivered to the victims of the natural disaster through the Red Crescent.

### 104,195 sandwiches prepared!

With the cooperation of Istanbul Gelisim University and the sector, 104,195 sandwiches were prepared to be sent to our brothers and sisters in the earthquake zone through the Red Crescent. Gastronomy Department of Istanbul Gelisim students and staff produced more than 104 thousand sandwiches for those affected by the earthquake, the epicenter of which was Kahramanmaraş and caused great destruction in 10 provinces.

Istanbul Gelisim University Secretary General and Gastronomy Departments Coordinator Assoc. Dr. Serdar Egeli says "After the earthquake that caused great destruction and loss of life, we managed the process by planning from the first moment to be with the earthquake victims. As Istanbul Gelisim University, we started to produce sandwiches in order to meet the most basic need for people. Our sandwich production, which started with 10,500 units, reached 31,060 units on the last day. We carry out this process in our 3 separate kitchens, with 120 people every day, approximately 300 students, food engineers, academics from the culinary and gastronomy department, and people who come to help from the sector and bring supplies. We established this sandwich production line in order to help the disaster victims and we are producing seriously in this line. The sandwiches we make are delivered to earthquake victims through the Red Crescent."



## NEWS FROM FoAS

### The 2nd Meeting of Turkish Aircraft Maintenance Training Organizations (TUBEK) Was Held!

Organized by the Aircraft Technicians Association (UTED) in cooperation with the General Directorate of Civil Aviation, the 2nd Meeting of Turkish Aircraft Maintenance Training Organizations (TUBEK) was held on January 20, 2023 at the Turkish Civil Aviation Academy in Istanbul.

From the Faculty of Applied Sciences, Dean of the Faculty of Applied Sciences Prof. Dr. Kamil Kaya, Head of Aircraft Maintenance and Repair Department, Asst. Prof. Dr. Sinem Grkan Aydın from the Department of Aircraft Maintenance and Repair, Asst. Prof. Dr. R. Haluk Kul, Lect. Mehmet Ateş and Res. Asst. Berces Kurt and Res. Asst. Ensar Macit from the Department of English Translation and Interpretation participated.



The meeting started with the opening speeches of Civil Aviation General Manager Kemal Yksek and UTED President Prof. Dr. Necdet Aksa.

Director General of Civil Aviation Prof. Dr. Kemal Yksek, stated that they developed the “New Civil Aviation Approach” by focusing on the question of how Turkey can become a leading country in civil aviation, in line with the goal of the “Century of Turkey.”

## NEWS FROM FoAS

In his speech, UTED President Necdet AKSAÇ stated that the most basic goal of TUBEK is to ensure Flight Safety, and to ensure this, he mentioned that the problems related to the training of the personnel working in the Aircraft Maintenance field can be solved with the coming together of the stakeholders in the sector and a common mind.

In the afternoon session of the meeting, representatives of the sub-working group formed within the scope of "Aircraft Maintenance Field Trainings" within TUBEK made their presentations on their working subjects.

Representing our University and Faculty, Asst. Prof. Dr. R. Haluk Kul made a presentation to the participants with the title of "Stakeholder Analysis and Process Suggestions for English Knowledge and Skills for Care Personnel".



## NEWS FROM FoAS

### Faculty of Applied Sciences SHY-147 2022-2023 Spring Term Briefing Was Held!

Aircraft Maintenance and Repair Department and Aviation Electrical and Electronics Department within the body of Istanbul Gelisim University Faculty of Applied Sciences held the 2022-2023 Spring Term SHY-147 Term Briefing on 22th February, 2023.

In this context, the Faculty of Applied Sciences, who will give theoretical/practical courses in the relevant term, participated in the meeting. At the beginning of the 2022-2023 Spring Term SHY-147 Term Briefing, Lect. Mehmet ATEŞ gave general information about SHY-147 RECOGNIZED SCHOOL (Basic Education Institutions).

General information about SHY-147 Approved Maintenance Training Institutions and guidelines for SHY-66 were mentioned. At the meeting, job opportunities for our graduates and aviation companies that can provide employment were discussed. In addition, the minimum requirements to be met in order to work as an Aircraft Maintenance Technician in the field of aviation were mentioned.

In the meeting, necessary information about Module courses was given. It was mentioned that the Module Exams to be held in this context should be held in accordance with the Basic Module Exams Standard. At the end of the meeting, it was underlined that SHGM directives, instructions and procedures should be adhered to as 'necessary'. After the Q&A session, the meeting ended.



## NEWS FROM FoAS

### Asst. Prof. Dr. Görsev Sönmez Gave the In-Service Training on “Classroom Management in Preschool Education” as an Instructor!

Asst. Prof. Dr. Görsev Sönmez, Head of the Department of English Translation and Interpretation of the Faculty of Applied Sciences, took part as an instructor in the in-service training on “Classroom Management in Preschool Education.” The training organized for pre-school teachers was held between 28 January 2023 and 4 February 2023. The related training took a total of 8 hours, 6 hours of theory and 2 hours of practice.



### *Our Official Social Media Accounts:*



/ iguubf



## EVENTS

### Social Service Department Organized a Trip to Private Halkalı Rehabilitation Center...

Students of the Faculty of Applied Sciences, Department of Social Work, Under the leadership of Prof. Dr. İsmet Galip YOLCUOĞLU, Head of Department, a technical visit was held on Wednesday, February 22, 2023, to the Private Halkalı Rehabilitation Center, one of the largest institutions in Istanbul for children in need of special education.



IGU  
**KARYON**  
Career Guidance  
Application and Research Center



IGU  
**MMK**  
Mesurlar ve Mensuplar  
Koordinatörlüğü

Dear IGU Alumni and Students,

## A NEW ONLINE RECRUITMENT PLATFORM

that matches the skills of alumni with  
qualities requested by employers has opened.  
You can reach out and apply for open  
positions by subscribing to the platform.

Please scan me  
for more information  
and to application.



[metsis.gelisim.edu.tr](https://metsis.gelisim.edu.tr)



## ACADEMIC ARTICLES

### The Article Titled “A Review on Domain Innovations in E-Commerce Projects” Was Published!

From the Department of Management Information Systems, Asist. Prof. Dr. Bilge Turp Gölbaşı's article titled “A Review on Domain Name Innovations in E-Commerce Projects” was published in Social Science Development Magazine, Issue 35, Volume 8.

**Article Access Link:**

[https://www.ssdjournal.org/Makaleler/1321128831\\_10\\_8-35.ID820.Turp%20Gölbaşı.\\_125-155.pdf](https://www.ssdjournal.org/Makaleler/1321128831_10_8-35.ID820.Turp%20Gölbaşı._125-155.pdf)



### The Article Titled “A Meta-Analysis of Descriptive and Contextual Dimensions Including Consumer Behaviors Intended for Symbolic Consumption” Was Published!



The article by Assist. Prof. Dr. Hande Ayhan Gökcek of the Management Information Systems Department, titled “A Meta-Analysis in Descriptive and Contextual Dimensions Covering Consumer Behaviors for Symbolic Consumption” was published in Social Science Development Journal, Issue 35, Volume 8.

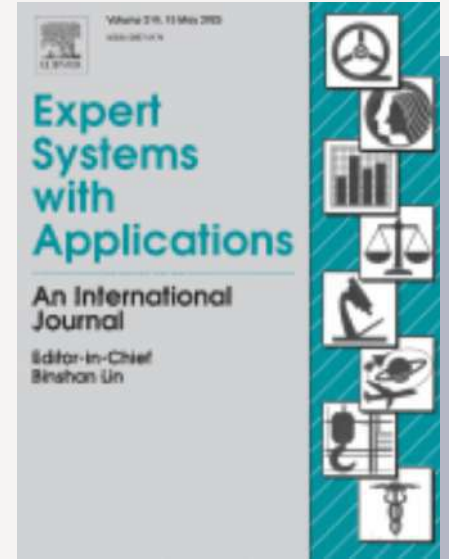
**Article Access Link:**

[https://www.ssdjournal.org/Makaleler/1910937984\\_9\\_8-35.ID821.Ayhan%20Gökcek.\\_110-124.pdf](https://www.ssdjournal.org/Makaleler/1910937984_9_8-35.ID821.Ayhan%20Gökcek._110-124.pdf)

## ACADEMIC ARTICLES

### The Article Published: “Efficiency Analysis Technique with Input and Output Satisficing Approach Based on Type-2 Neutrosophic Fuzzy Sets: A Case Study of Container Shipping Companies”!

The article “Efficiency Analysis Technique with Input and Output Satisficing Approach Based on Type-2 Neutrosophic Fuzzy Sets: A Case Study of Container Shipping Companies” written by Assoc. Prof. Dr. Mustafa Çanakçioğlu from the Department of Electronic Commerce and Management, together with Assist. Prof. Dr. Sarfaraz Hashemkhani Zolfan from Universidad Catolica del Norte and Assist. Prof. Dr. Ömer Faruk Görçün from Kadir Has University and Erfan Babae Tirkolae from Istinye University was published in Expert Systems with Applications (SCI Expanded / Scopus, Q1-8.665 Impact Factor ).



### The Article Titled “A Comparative Study on Language Teacher Immunity: Samples from Qatar and Turkey” Was Published!



Head of the Department of English Translation and Interpretation of the Faculty of Applied Sciences, Asst. Prof. Dr. Görsev Sönmez and Dr. Mehmet Orkun Canbay's from Qatar University collaborative study titled "A Comparative Study on Language Teacher Immunity: Samples from Qatar and Turkey" was published in the 44th issue of the SCI indexed journal "SN Social Sciences".

#### Article Access Link:

<https://link.springer.com/article/10.1007/s43545-023-00629-3>

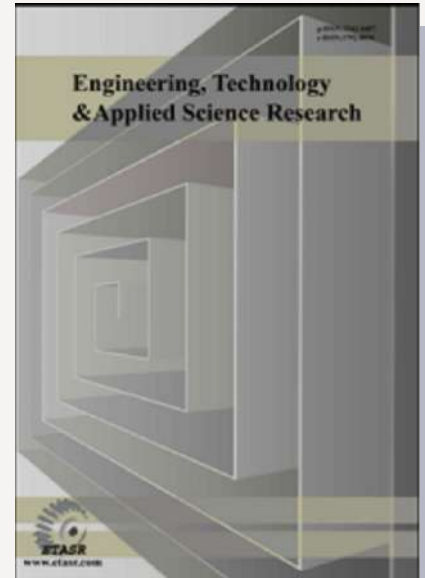
## ACADEMIC ARTICLES

### The Article Titled “Bio-Based Jet Fuel Production by Transesterification of Nettle Seeds” Was Published

The article titled “Bio-Based Jet Fuel Production by Transesterification of Nettle Seeds”, a joint work of Asst. Prof. Dr. Sinem Gürkan Aydın, Head of Aircraft Maintenance and Repair Department of the Faculty of Applied Sciences, and Arzu Özgen from the Medical Laboratory Techniques Department of the Vocational School of Health Services, Engineering, Technology and Published in Applied Science Research, Volume 13, Issue 1.

#### Article Access Link:

<https://etasr.com/index.php/ETASR/article/view/5556>



### The Article Titled “Review on Molecular Modeling and Docking” Was Published

Head of the Department of Aircraft Maintenance and Repair, Faculty of Applied Sciences, Dr. Prof. Dr. Sinem Gürkan Aydın's article titled "Review on Molecular Modeling and Docking" was published in SAR Journal Volume 5 issue 4.

#### Article Access Link:

[https://www.sarjournal.com/content/54/SARJournalDecember2022\\_206\\_210.html](https://www.sarjournal.com/content/54/SARJournalDecember2022_206_210.html)



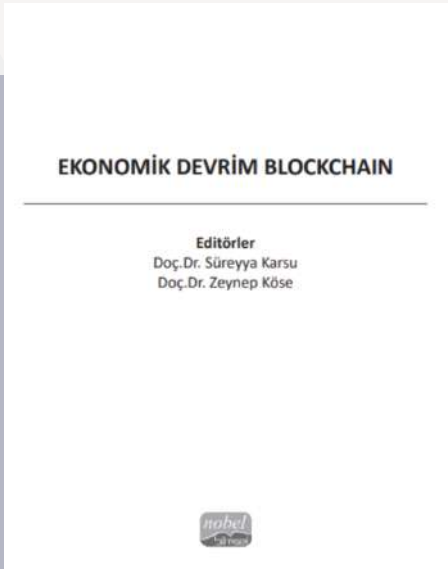
## ACADEMIC BOOKS

### The Book Chapter Titled “Transformations in Customer Relationship Management with the Effect of the Covid-19 Pandemic” Was Published!



From the Department of Aviation Management, Asst. Prof. Dr. Member Ahmet Deniz's book chapter titled “Transformations in Customer Relationship Management with the Effect of Covid-19 Pandemic” has been published. The book section was published on December 31, 2022, between pages 109-140, in the book titled "Transformations in Business and Management Understanding Under the Effect of the Covid-19 Pandemic" published by Akademi Titiz Publications.

### The Book Chapter Titled “The Development of Cryptocurrency with the Progress of Blockchain and the Attitude of Generation Z” Was Published!



The book chapter “The Progress of Blockchain and the Development of Cryptocurrency and the Attitude of Generation Z” by Asst. Prof. Dr. Ahmet Deniz from the Department of Aviation Management has been published. The Book Chapter was published on December 31, 2022 between pages 293-310 in the book titled "Economic Revolution Blockchain" published by Nobel Academic Publishing.

## CONGRESSES

### Asst. Prof. Dr. İlknur Türkoğlu Attended the 9th International Zeugma Scientific Research Congress!

Asst. Prof. Dr. İlknur Türkoğlu, Head of the Department of Conservation and Restoration of Cultural Heritage, participated in the 9th International Zeugma Scientific Research Congress, held between 19-21 February 2023, with paper titled "The Importance of the Animation Method and Contemporary Approaches in Translating Archaeological Information to the Public."



**ZEUGMA**  
9. ULUSLARARASI  
BİLİMSEL ARAŞTIRMALAR  
KONGRESİ

Son İlanı Gösteren Tarih  
5 Şubat 2023

Yüz yüze ve online  
19-21 Şubat 2023  
Gaziantep

Sosyal Bilimler - Fen Bilimleri - Matematik - Mühendislik - Sağlık Bilimleri - Ziraat - Veterinerlik - Güzel Sanatlar - Spor Bilimleri

35 ülkeden katılım  
Türkiye kontenjanı %45

Önceki Kongremize 48 ülkeden akademisyenler katılmıştır.  
Kongre sonrası Özet Kitabı'nın yanı sıra her bir disiplin için ayrı ISBN numarası ile TAM METİN kitapları yayınlanacaktır.

kongre web sitesi  
[www.zeugmakongresi.org](http://www.zeugmakongresi.org)

kongre başvuru ve kabul süreci ÖZET metinler üzerinden yapılacaktır.  
özetleri kabul edilenlerden TAM METİN ayrıca talep edilecektir

e-mail: [zeugmakongresi@gmail.com](mailto:zeugmakongresi@gmail.com)

## NEWS FROM OUR ALUMNI

### Hello! I am Ece Pınargözü!

I am Ece Pınargözü, 2022 graduate of Istanbul Gelisim University, Department of Business Information Management. During my education life, I took many different courses in my department. Among the courses I have taken, programming and business-oriented courses have guided me in which field I want to specialize in. Having taken courses that require different fields of expertise both gave me a new perspective and allowed me to have information about which field I am inclined to. Thanks to the Human Resources courses I took in the 2nd and 3rd years of the Department of Management Information Systems, I realized that I wanted to work in this field and I made an effort to improve myself in this field.



In August 2021, when I was a 3rd year student, I started to work as a Human Resources Intern at Tiryaki Agro Gıda. As a result of my 1.5-month internship process, I started to work as a part time in the Human Resources department of the same company as the institution I worked for found me successful, and now I have been working as an Assistant Specialist in the Human Resources Training and Development department for 3 months.

In the planning of my career, the importance of the compulsory internship program offered by our university for us and the fact that I received a good education by our expert teachers cannot be denied. I would like to take this opportunity to thank Gelisim University and my department professors for their efforts on me.

## FEBRUARY GUEST WRITER

### SOCIAL SERVICE IN EARTHQUAKE AND DISASTERS

Earthquakes with magnitudes of 7.8 and 7.6, which took place on the Gaziantep-Maraş-Hatay axis on February 6, 2023 at 04:17 and in the following minutes, caused great destruction and loss of life in 10 provinces in the region.

Our country is located on the Alpine-Himalayan Earthquake Belt, which has the most serious earthquake risks in the world. The North Anatolian fault is a gigantic fault with a total length of 1,200 km and a width of kilometers in some places, and the Eastern Anatolian fault line descending towards our south is a very long fault extending from Erzincan to Hatay. In the last fifty years, erroneous, incomplete and lack of scientific paradigm, consistency and scientific decisions can be counted as the main factors causing this disaster.

After all, the damage of the earthquake to individuals and families is the most important result. In addition to serious problems such as death, injury, permanent or temporary disability, family break-ups, mental disorders, job and education losses, lack of basic needs, heating, transportation, communication and shelter problems were common.

According to the figures announced by our state, the number of those who died after 21 days reached 45 thousand, and the number of the beneficial ones exceeded hundreds of thousands. Unfortunately, we are living through one of the biggest natural disasters of the millennium. As a society, I hope we will get through these difficult days together by saying "we" with help, solidarity and love.

I wish God's mercy on the deceased, my condolences and patience to their relatives...

As our great leader Atatürk said; "In disasters, it is necessary to resist despair!"



**Prof. Dr. İsmet Galip  
YOLCUOĞLU**  
Head of the Department of  
Social Work  
IGU Faculty of Applied  
Science



## FEBRUARY GUEST WRITER

---

Disasters are events that destroy the normal life of the society by disrupting the ecological balance, loss of life and property. Disasters, which are natural and technological events that cause physical, economic and social losses for people, and affect communities by interrupting normal life and human activities; The normal flow of human life is damaged. It is necessary to consider natural or man-made disasters that affect settlements and cause significant material and moral losses, not as an event itself, but as a result.

This perspective is also extremely important in terms of social work, and the results of the event should be seen as the starting point in all processes of planning, implementing and evaluating social work intervention in disaster situations.

The magnitude of disasters, the measures to be taken before the disaster on the basis of scientific knowledge, and effective and systematic interventions after the disaster are important in terms of quickly eliminating or mitigating the effects of these disasters. In our Anatolia, which has a lot of risky areas, it is necessary to create social awareness against disasters, in other words, a "disaster culture" in the society.

Disaster management is basically a broad concept that requires the organization of all institutions, organizations and resources of the society in order to direct, coordinate and implement the work to be done by following the steps to be addressed in order to prevent natural or human-made disasters and reduce their damage. Activities related to disaster events; mitigation, pre-preparation, recovery and first aid, recovery and reconstruction. The pre-preparation phase is essentially the most vital and scientific process, and it includes efforts to eliminate the consequences of disaster hazards that may have negative effects on people, by taking countermeasures, in a timely manner, in the most appropriate way, with the most effective organization and methods.

In the post-disaster days, it is of vital importance to meet the basic needs of the people living in that region and to restore them to their physical, mental and social health. After disaster response; The main purpose of the works carried out during the recovery phase is to ensure that individuals, families and communities; communication, transportation, water, electricity, education, long-term temporary residence, economic and social activities, etc. It is the realization of all interventions in order to meet their extremely important needs such as the main purpose of the "reconstruction" phase is the reconstruction of all destroyed or damaged structures; It includes activities that spread to areas such as restoring the economic, social and spiritual integrity of the society that has been disrupted due to the disaster.

## FEBRUARY GUEST WRITER

---

The distress of the people who are exposed to it is at the highest level at the stage when the disaster occurs and the negativity and destruction are experienced with all their intensity. Shock, fear and bewilderment are common at this stage. The post-disaster phase begins when the affected people find time to reconsider the situation they face and think about what happened to them. The person feels lucky to have survived. Many people and organizations in the community are helping. He/She is also eager to rebuild his life. As time progresses, the inability to meet the needs adequately leads to emotional reactions such as anger, fear, loss of confidence, addiction or anxiety. The last stage of the process after the disaster is the "return to new normal life stage". People who have lost their job, home, loved ones, and have suffered emotional changes after the disaster may experience problems in family communication and marriage, not being able to accept their changing situation, mental problems, turning to crime, drug and alcohol use habits and similar problems.

Psycho-social effects of disasters, which create significant changes in people's physical environment, on individuals and families are loss of income, loss of home, breaking of social ties, insecurity about the future, anxiety and stress, difficulties in coping with multiple systems and socio-psychological effects caused by losses. While all members of a family who lost their relatives experience psychological problems after the disaster, the family as a whole may remain in economic deprivation, the education of the children is disrupted, the family may be deprived of their relatives, relatives, neighbors, in other words, social support systems because they have to leave the place where they live and settle in another place. The family-oriented social work intervention will only be effective and beneficial with a holistic and multi-level assessment of problems and emerging needs.

## FEBRUARY INTERVIEW

### Academician and Translator Sinem Canim:

*“The use of machine translation in the industry is increasing, and the need for translators who make post-translation corrections will increase...”*

**First of all, we would like to thank you for accepting our FoAS Monthly e-Bulletin interview request. Can you tell us about yourself and your entry into the sector?**

Hello. Thank you for giving me the opportunity to meet with you and your readers. Between 2001 and 2005, I was an undergraduate student at the Department of English Translation and Interpretation of Istanbul University and entered the sector while I was still a student. Initially, I worked as a freelance translator, then worked as an original copywriter and translator as an assistant editor at an advertising agency in Sultanahmet. In the summer of 2004, I worked as an intern in a translation company in Taksim. Then I became a permanent translator of the same company in 2005. Our paths diverged after I joined the academy in December 2005, but since then I have been doing written translations for various translation companies as a freelance translator.



## JANUARY INTERVIEW

**Sinem CANIM - Academician and Translator**

### **Could you please tell our readers about the translation industry?**

I had experience in the Turkish translation industry and some in the American translation industry. I think both are sectors that are open to innovation and development. Especially large enterprises are taking important steps in translation technology and institutionalization. In large enterprises, there are different departments such as human resources, accounting, customer relationship management, job descriptions are clear and not everyone has to do every job. This is a very valuable development. The translator is doing the translation, the proofreader is like the proofreading. Because I was compelled to translate in a private field that I did not want to specialize in at a company I worked for, and this significantly reduced my enthusiasm for translation. Afterwards, I said goodbye to permanent translator. In the Turkish market, working as a translator was not very attractive to me at that time. But I hope a lot has changed since then. There is also a general complaint, unfortunately I still hear. The figures paid to translators in the Turkish market are very low. This was one of the reasons why I quit my job as a translator. In other words, both conditions are heavy and wages are low. As such, graduates either turn to other jobs, work remotely abroad, or work as translators in companies of foreign origin. The Turkish market needs to go a little further in order to look attractive to our graduates.

### **What do you think about the translation technologies that translators frequently use? What are the translation technologies that translator candidates should know and use?**

First of all, there are a limited number of types, but a large number of brands. I always emphasize to my students that you cannot specialize in the use of products from all brands. But try and compare one or two brand-manufactured products of a particular type of technological tool. I'm being a bit of a guide here. I take a few of them to class and ask them to do homework on these tools. Afterwards, they are curious about the products of other brands and continue on their way.

In my opinion, office software is indispensable for every profession, term management software, optical character recognition software, translation management/translation memory systems, machine translation systems, as well as conscious use of the internet are important. Localization software, if the person has the motivation to work in the localization field.

## JANUARY INTERVIEW

Sinem CANIM - Academician and Translator

**Does the knowledge of these technologies affect the recruitment process of a translator who is about to enter the translation industry?**

No doubt! Of course, in-service trainings are provided in businesses, but it should not be easy to give training to someone who has no background at all.

**In extraordinary times (such as pandemics and natural disasters), many sectors are affected, how do you think the translation sector is affected by these situations?**

In my opinion, the increase in communication flow and information production also increases the work flow in the translation industry. No matter what disaster happens in the world, the need for international communication never goes away. Production is slowing down, and accordingly, the text production of the production sector is slowing down and the need for translation is also slowing down. However, the flow of communication and information never stops.

**After two major earthquake disasters centered in Kahramanmaraş, where our country lives, and affecting 11 provinces, distance education was passed with the decision of YÖK, how do you think our students will adapt to translation technologies education in this process? What would you recommend our students to have a more effective learning process?**

Technology teaching with distance education is not something we are familiar with. Our teachers are experienced from the pandemic period. Due to the possibilities of IU, I have been teaching information technologies in translation for many years without using a computer laboratory. I have developed a functioning teaching system. I had concerns at first, but my students adapted easily. During the lesson, I make an example of the application we will use for my students. I offer both theoretical explanation and demo. Then I give them tasks and ask them to do these tasks at home using the relevant application on their computers. In the next lesson, I want them to tell about their experience while using the application and what they have learned or failed to learn.

## JANUARY INTERVIEW

**Sinem CANIM - Academician and Translator**

**Finally, what are your suggestions and recommendations for prospective translators who are about to graduate and who are interested in the translation industry to improve themselves in translation technologies?**

Let them improve themselves in project management, machine translation, localization, content development and translation memory systems. The use of machine translation in the industry is increasing, and the need for translators who make corrections after machine translation will increase even more. Project management is an alternative line of business, and we have graduates who are happy to work as remote project managers for American translation companies. Localization and content development are also on the rise. Finally, translation memory systems have been an indispensable part of written technical translation for many years, one or two tools must be experienced. You can start with free software. In addition, vehicle manufacturers sign a cooperation agreement with universities, allowing free use of the vehicle for educational purposes. Students can request this from their instructors, and our instructors can contact the relevant vehicle manufacturer and inquire whether this is possible.

**Thank you very much for your time and the comprehensive information you provided for the UBF Monthly e-bulletin.**

I would like to thank you. I wish you success and innovation in your work.

### **Sinem Canim**

Sinem Canim worked as a research assistant at Istanbul University, Department of English Translation and Interpretation between 2005-2015. She has been working as a lecturer since 2015. She also gives undergraduate courses on translation technology, internship, translation theory and practice. She completed her master's and doctorate degrees at Istanbul University, Department of Translation Studies. Her research interests include localization, information technology in translation and its use in translation education, project management in translation, and psychological approaches to translation. In addition to being the Internship Coordinator of the department, she is the assistant editor of the IU Journal of Translation Studies.



## ERASMUS+

### Clash of the Cuisines: Portugal and Türkiye

Hello, I am Gizem Hlaęa Kaderoęlu, Research Assistant at Istanbul Gelisim University, FoAS Gastronomy and Culinary Arts Department. In this episode, I would like to share my visit to ESAD-College of Art and Design in Porto, Portugal, as part of Erasmus+ Staff Mobility and my experiences there

On my journey that started from Turkey, I went to Porto with a transfer in Lisbon. After the tiring but enjoyable journey, I met Erasmus+ coordinator Mr. Antonino Jorge at university. An orientation presentation was prepared with the participation of participants from different countries. In the presentation, the coordinator included general information about their universities, campus information, their collaborations and opportunities. After the orientation presentation, I joined the campus tour with the coordinator and other participants. Within the scope of the tour, classrooms, workshops, laboratories were toured and brief information was given about the workshop and laboratory practices. After the trip, we went to the Erasmus+ office, where there was a detailed presentation showing the faculty campuses.



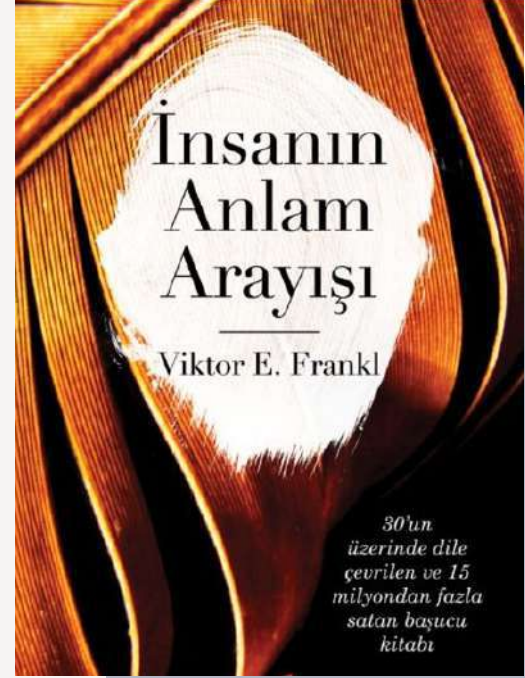
One of the reasons I chose Porto, or rather Portugal, was my curiosity about Portuguese cuisine, especially its famous wines, which is a Mediterranean country like Türkiye. I think that I should mention the similarity to the Mediterranean cuisine in terms of gastronomy within the academic framework. Although I have examined many studies that focus on the similar and different aspects of both cuisines from a theoretical perspective, being caught in the Mediterranean wind and experiencing this culture, food and people on-site thanks to Erasmus+ mobility has made a real contribution to my academic experience. I recommend that people who want to gain experience abroad by benefiting from this program—staff, academics or students—prefer countries that can touch their lives and develop their vision.

## BOOK RECOMMENDATIONS

Research Assistant Rabia Şenturk  
Department of Aviation Management

### Man's Search for Meaning - Viktor Emil Frankl

If you want to lead a beautiful life, find a meaning in life or create a meaning for yourself. Man's Search for Meaning, which was first published in 1946, translated into more than thirty languages and reached more than 12 million people, is among the educational and reference books in the field of psychology. The book describes the experiences of neurologist and psychiatrist Viktor Emil Frankl in the Auschwitz-Birkenau Nazi concentration camp during the Second World War and the principles of Logo therapy that he established as a result of his experiences.



The first part of the book, which consists of two parts, is the autobiographical part where Frankl shares his experiences in the concentration camp and his observations based on his experiences. In the second part, Logotherapy, which is the combination of the Greek words "logos" meaning "meaning" and "therapy" meaning "healing", is explained. Viktor Emil FRANKL states that the meaning of life can be discovered in three ways: First, by creating a work or by doing a job. Second, by experiencing something or encountering a person. Third, by the attitude we take towards it in the face of inevitable suffering.

Man's Search for Meaning, which has left unforgettable traces for many people who read it, is a bedside book that aims to contribute to the search for meaning in life, guiding people to keep them alive despite all kinds of pain, despair and hopelessness.



## BOOK RECOMMENDATIONS

Other books recommended by Res. Asst. Rabia Şentürk  
from the Aviation Management Department...



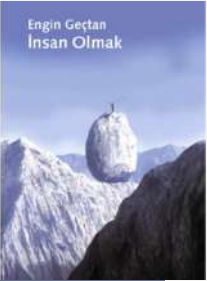
### **Understanding Post-earthquake Psychological Reactions and Self-Help Methods - Claudia Herbert**

Written by Doctor Claudia HERBERT and by Prof. Dr. Translated into Turkish by Mehmer SUNGUR, the book is an important resource for understanding the psychological effects experienced after earthquake disasters and for making the right interventions.



### **Dance of Rage - Harriet Lerner**

"Anger is something we feel. It always has a reason and deserves attention. We all have the right to feel everything and anger is no exception," says psychologist Harriet LERNER. It tells us how we can shape it.



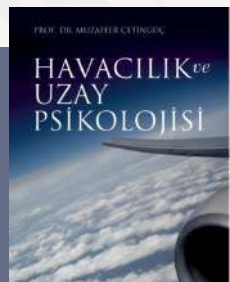
### **Being Human - Engin Geçtan**

The book consists of twelve chapters in total, including individual and society, parents and children, fear of people, anger and hostility, feelings of worthlessness, anxiety, avoidance of responsibility, loneliness, symbiosis, neurotic vicious circle, life and death, and self-living. sheds light on the readers in understanding human and being human.



### **Feeling Good - David Burns**

It is a bibliotherapy book written by psychiatrist David Burns. In the book, Burns discusses ways of coping with anxiety, guilt, pessimism, procrastination, low self-esteem and depression, based on scientific data, within the framework of the cognitive behavioral therapy school.



### **Aviation and Space Psychology - Muzaffer Çetingüç**

There is a widespread belief that aviation consists of the engine power and aerodynamics, engineering and technical parts of the aircraft. prof. Dr. In this book, Muzaffer ÇETİNGÜÇ deals with the human factor and presents the flight psychology, aviation accidents, passenger - cabin crew - pilot psychology and more to the readers.

## CULTURE-ART

*After the Kahramanmaraş-centered earthquake, many artists from different countries of the world shared their drawings for those affected by the earthquake on their social media accounts.*

**Palestine**  
Abrar Sabbah

"We will rise again."



**Uzbekistan**

"The Community of Turkish States supports.."



**South Korea**  
Myeong Minho

"Condolences to our sister country Turkey"



## CULTURE-ART

### Greece

Ilias Makris (Kathimerini newspaper)

"Makris depicted a drop of tear dripping from the eye of the crescent moon in the sky on the collapsed buildings."



### Türkiye

Ahmet Demir (Founder of Atelier Fish)

"With greetings and prayers to those who race against time"



### Qatar Chida

"Grant and pray. Do whatever you can to the best of your ability."



## FoAS STUDENT CLUB

### AVIONICS CLUB

The Avionics Club was established in 2021 under the SKS department under the Faculty of Applied Sciences. Club consultancy is carried out by Res. Asst. Abdullah Can AL from the Faculty of Applied Sciences, Department of Aviation Electrics and Electronics. The activities carried out by the club are followed with interest by many students, especially those studying in aviation departments.

#### The main objectives of our Avionics Club are;

- To bring together students who have expert knowledge about aviation and the avionics parts of aviation,
- Technical trip, career talk, seminar, conference etc. to make students love aviation through activities and
- To contribute to the personal development and socialization of students

#### Some of the important events in the avionics club 2022-2023:

- The conference was held on April 26, 2022, with the main theme of SİHA and UAVs, in which Instructor İsmet İLHAN participated as a speaker. In this conference, various contents such as UAV design and UAV software were discussed.
- On 14 December 2022, a technical trip was organized to THY Teknik A.Ş. at Sabiha Gökçen Airport, and the aircraft parts and avionics compartments found here were examined. During this trip, the students witnessed the construction of various stages in the repair of aircraft.
- A technical visit was organized to MNG Airlines A.Ş. on January 18, 2023. Here, the students observed the aircraft maintenance work of the company, the rooms where the parts are kept specially, and the procedures followed for the maintenance of the aircraft on the apron.

For questions about the club, our students can send a message to [avionikkulubu@gmail.com](mailto:avionikkulubu@gmail.com). To be informed about the activities of the club, you can follow our club's [@igüavionikkulubu](https://www.instagram.com/igüavionikkulubu) instagram address.



## NEWS FROM SECTOR

### Depremzedeler için “Askıda Yemek” Uygulaması...

Meal Box'ın hayata geçirdiği depremzedeler için sıcak yemek ihtiyacına dikkat çeken sosyal sorumluluk projesi “Askıda Yemek”, depremden etkilenen vatandaşların beslenme sorununa çözüm olmak amacıyla, deprem bölgelerine 20 bin kap hazır yemek ulaştırdığını açıkladı. Marka, vatandaşların da desteğiyle askıya bırakılan yemeklerin, deprem bölgelerine gönderimlerine devam edeceğini de paylaştı. Meal Box'ın “Askıda Yemek” platformundan depremzedeler için 30 TL'ye 2 kap yemek satın almak mümkün. Askıda yemek internet sitesi; askidayemek.net.

**Haberin Linki:** <https://www.marketingturkiye.com.tr/haberler/askida-yemek/>, E.T.16.02.2023.

### Deprem Kayıp İhbar Sistemi Oluşturuldu

Kahramanmaraş merkezli 10 ili etkileyen iki yıkıcı depremin ardından, Oy ve Ötesi tarafından “Deprem Kayıp İhbar Sistemi” hayata geçirildi. Yakınlarına ulaşamayan kişiler, sistemin WhatsApp hattına mesaj atarak kayıp yakınlarının kayıt altına alınmasını sağlıyor. Türkiye’de katılımcı demokrasi bilincinin yerleşmesi için faaliyet gösteren Oy ve Ötesi Derneği, diğer pek çok Sivil Toplum Kuruluşu gibi çalışmalarını deprem seferberliğine katkı sağlamaya odakladı. Bu doğrultuda, Kahramanmaraş merkezli 10 ilde yaşanan büyük yıkımların ardından ulaşamayan ve vefat eden depremzedelerin kayıt altına alınabilmesi için “Deprem Kayıp İhbar Sistemi”ni oluşturdu. Yakınlarını kaybeden kişiler, 0850 242 07 85 numarasına WhatsApp uygulaması üzerinden KAYIP yazarak tanıdıkları kişiler hakkında bilgi paylaşabiliyor ve kayıp yakınlarının kayıt altına alınmasını sağlayabiliyor.

**Haberin Linki:** <https://www.pazarlamasyon.com/deprem-kayip-ihbar-sistemi-olusturuldu>, 16.02.2023.

### Anadolu Sigorta “Yılın İtibarlısı” Seçildi!

Marketing Türkiye ve pazar araştırmaları şirketi Akademetre işbirliğiyle gerçekleştirilen “Marka Değeri ve Algı” araştırması baz alınarak düzenlenen “The ONE Awards Bütünleşik Pazarlama Ödülleri” sahiplerini buldu. Sigortacılık sektöründe yıl içinde itibarını en çok artıran marka olarak Anadolu Sigorta ‘Yılın İtibarlısı’ ödülüne layık görüldü.

**Haberin Linki:** <https://www.haberhurriyeti.com/haber/13801197/anadolu-sigorta-yilin-itibarlisi-secildi>, E.T.16.02.2023.

Student Team of Sector News Pages:

Aslı Meşinci-Ceren Yalçın- Elif Açar- Emine Karanfil-Esma Avcı-Ezgi Sekmen-İremnur Kamalı

## NEWS FROM SECTOR

### Yemeksepeti'nin Asansör Kullanabilen Yemek Teslimat Robotu YEBO, Akmerkez'de!

Saha Robotik işbirliğiyle hayata geçirilen proje ile Yemeksepeti'nin doğa dostu ve yenilikçi teslimat robotu YEBO, 2.0 versiyonuyla becerileri daha da artırılmış biçimde alışveriş merkezlerindeki restoranlara hizmet veriyor. Akmerkez'deki yemek katının bekleme alanında duran YEBO, Yemeksepeti üzerinden anlaşmalı restoranlarda sipariş oluştuğunda restoranın önüne giderek orada bekliyor.

**Haberin Linki:** <https://www.gastronomidergisi.com/endustriyel-mutfak-teknajisi/yemeksepeti-nin-asansor-kullanabilen-yemek-teslimat-robotu-yebo-akmerkez-de>, E.T.06.02.2023.

### Metro Türkiye'den Geri Dönüşüme Destek!

Metro Türkiye, Kozyatağı Mağazası'ndaki Depozito Toplama Projesi ile Türkiye'de bir ilk olarak hem makine ile hem de manuel olarak depozito toplamaya ve şişelerin geri dönüşümüne iş ortakları ile birlikte katkı sağlamaya başladı. Cam, alüminyum ve pet şişelerin manuel ve makine yolu ile toplandığı projede ilk etapta bir yıl içerisinde yaklaşık 3,5 milyon şişenin geri dönüşüme kazandırılması hedefleniyor.

**Haberin Linki:** <https://www.gastronomidergisi.com/gastronomi-haberleri/metro-turkiye-den-geri-donusume-destek>, E.T.16.02.2023.

### M&M's Şekil Değiştirdi!

Mars'a ait şeker markası tarafından yayınlanan videoya göre; Maya Rudolph, M&M's şekerlerinin hem isminde hem de şeklinde ufak oynamalar yaptı. Artık yeni ismiyle Ma&Ya's olan şekerlerin midye kabuğu şekliyle tüketileceği iddia ediliyor. Geçen hafta marka, ünlü maskotlarının büyük oyun (Super Bowl LVII) öncesinde "belirsiz süreli bir ara vereceğini" ve onların yerini Rudolph'un alacağını duyurdu. O zamandan itibaren Rudolph, markayı Ma&Ya's olarak "yeniden adlandırdı" ve yüzünü çikolatalı şekerlerin paketlemesine ekledi. Bu arada marka, maskotlarının bireysel tutkularının peşinden koştuğunu bildirdi.

**Haberin Linki:** Kaynak: <https://www.campaigntr.com/mms-sekil-degistirdi/?amp=1>, E.T.16.02.2023.

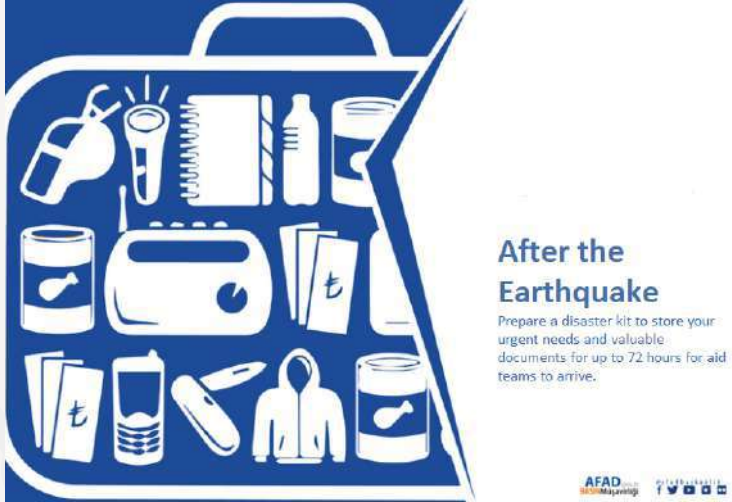
## EARTHQUAKE GUIDE

### IF YOU ARE BUILDING AT THE TIME OF EARTHQUAKE;

- Try to stay calm.
- Create a life triangle by crouching under the table supported by solid chairs, if any, or next to items that can provide protection such as armchairs and sofas.
- Stay away from areas that are most damaged by an earthquake, such as balconies, elevators, windows, door sills and stairs.
- Stay away from unfixed cabinets, shelves and white goods.
- Do not try to leave the building before the shaking is over.
- Do not light matches, lighters, or touch electrical switches.

### IF YOU ARE OUTDOOR AT THE TIME OF EARTHQUAKE;

- Move away from power lines and poles, trees, other buildings, and under walls.
- Do not stay under slopes where landslides may occur, stones or rocks may fall.
- Be wary of chimneys, broken glass and plaster that may fall from buildings.
- Be careful against dangers from underground sewerage, electricity and gas lines.
- Get away from the seaside.



### WHAT SHOULD BE IN THE DISASTER AND EMERGENCY BAG ?

- Food (High-calorie, vitamin and carbohydrate-containing foods that prevent water loss and are durable).
- Photocopies of important documents
- Clothes
- Hygiene materials
- Other supplies (First aid kit, Sleeping bag or blanket, pocketknife, whistle, small scissors, paper, pen, battery radio, flashlight and spare batteries)

### WHAT ARE SAFE PLACES IN YOUR HOME?

One of the most important measures in earthquakes is knowing which parts of the houses are safer. While the rooms where the overturned objects are located are dangerous, you should also protect yourself from the objects that will fall on your head during the shaking. That's why it's vital that you identify safe places in your home ahead of time.

Generally, the outer walls of apartments are dangerous. Try to stay away from these places during an earthquake. Corridors are often safer as they are surrounded by interior walls.

Places where there are objects (paintings on the wall, ornaments, bookshelves, etc.) that will fall on your head during the shaking, furniture that can be knocked over,

Window sills are dangerous as they are both external walls and their glass may break.

Identify the safest places in your home with your family!

Source : [www.afad.gov.tr](http://www.afad.gov.tr)



ISTANBUL  
GELISIM  
UNIVERSITY

# FACULTY OF APPLIED SCIENCES MONTHLY E-BULLETIN

**FEBRUARY 2023 - ISSUE 02**

## MASTHEAD

### ADMINISTRATION

**Prof. Dr. Kamil Kaya**  
Dean of the Faculty of Applied Sciences

**Assistant Professor Nevruz Berna Tatlısu**  
Vice Dean of the Faculty of Applied Sciences

**Assistant Professor Sevinç Koçak**  
Vice Dean of the Faculty of Applied Sciences

### COORDINATOR

**Assistant Prof. Sevinç Koçak**  
skocak@gelisim.edu.tr

### FEBRUARY ISSUE EDITOR

**Assistant Prof. Hande Ulusoy**  
hulusoy@gelisim.edu.tr

### ENGLISH TRANSLATION

**Research Assistant Niger Hacı**  
nihaci@gelisim.edu.tr

**Research Assistant Ensar Macit**  
emacit@gelisim.edu.tr

### WRITING AND GRAPHIC DESIGN

#### News from IGU

#### News form FoAS

#### Academic Articles

#### Academic Books

#### Congres

**Research Assistant Engincan Yıldız**  
enyildiz@gelisim.edu.tr

#### Events Pages

**Research Assistant Engincan Yıldız &  
Research Assistant PhD. Onur Türker**  
enyildiz@gelisim.edu.tr /  
oturker@gelisim.edu.tr

#### Guest Writer of the Month

**Assistant Professor Hande Ulusoy**  
hulusoy@gelisim.edu.tr

#### Book Recommendations of the Month

**Research Assistant Rabia Şentürk**  
rsenturk@gelisim.edu.tr

#### Culture & Art of the Month

**Research Assistant Muzaffer Çakmak**  
mcakmak@gelisim.edu.tr

#### Erasmus+

**Research Assistant Ensar Macit**  
enmacit@gelisim.edu.tr

#### Interview of the Month

**Research Assistant Niger Hacı / Research Assistant Muzaffer Çakmak**  
nihaci@gelisim.edu.tr / mcakmak@gelisim.edu.tr

#### News From Our Alumni

**Research Assistant Rabia Şentürk**  
rsenturk@gelisim.edu.tr

#### Student Clubs of FoAS

**Research Assistant PhD. Onur Türker**  
oturker@gelisim.edu.tr

#### News from Sector

**Student Team & Assistant Professor Sevinç Koçak**  
skocak@gelisim.edu.tr





ISTANBUL  
**GELISIM**  
**UNIVERSITY**

# FACULTY OF APPLIED SCIENCES MONTHLY E-BULLETIN

**FEBRUARY 2023 - ISSUE 02**

*Copyright Notice: All rights reserved.*

*All photos and visuals in the monthly e-bulletin of Faculty of Applied Sciences may not be reproduced without permission, except the news and academic studies for quotations.*



**ISTANBUL GELISIM UNIVERSITY**

Cihangir Mahallesi Şehit Jandarma Komando Er Hakan Öner Sk. No: 1  
Avcılar / İstanbul

[www.gelisim.edu.tr](http://www.gelisim.edu.tr)

0 212 422 70 00